SPEED-POST/BY E-MAIL

दिनांक : 02/11/2022

संदर्भ:एएआई/पीओ/वाणिज्य/397/ 353

सेवा मे, मेसर्स कुइओसको रीटेल इंडिया प्रावेट लिमिटेड यूनिट नं. 1 - बी, फ़र्स्ट फ्लोर, स्टीलमेड़ इंडस्ट्रियल इस्टेट, मरोल मरोशी रोड अंधेरी ईस्ट मुंबई – 400 059.	To, M/s Quiosco Retail India Private Limited Unit no. 1-B, first floor, steelmade Industrial Estate, Marol Maroshi Road, Andheri East, Mumbai – 400 059.

विषय: पुणे हवाई अड्डे पर "ब्रांडेड आय वेयर स्टोर " के संचालन के लिए लाइसेंस

Subject: License for operating "Branded Eyewear Store" at Pune Airport.

महोदय/Sir,

उपयुक्त विषय पर ई-बोली सं. 2022_AAI_128972_1, का संदर्भ ग्रहण करें. सक्षम प्राधिकारी ने आपके प्रस्ताव को स्वीकार किया है एवं निम्नलिखित नियमों और शर्तों के तहत लाइसेंस प्रदान करने हेतु निर्णय लिया है:-

On the above cited subject reference is made to E-bid No: 2022_AAI_128972_1. The Competent Authority has accepted your offer and decided to award the subject License under the following Terms & Conditions: -

1	लाइसेंस License	पुणे हवाई अड्डे पर "ब्रांडेड आय वेयर स्टोर " के संचालन के लिए लाइसेंस License for operating "Branded Eyewear Store" at Pune Airport.
2	लाइसेंस की अवधि License period	लाइसेंस की अवधि छह (06) महीने के लिए होगी (आगे छह (06) महीने तक बढ़ाया जा सकता है) या मास्टर कंसेशनर को अंतिम रूप दिया जा सकता है डिजाइन, फिट-आउट, वित्त, विकास, बाजार, संचालन, रखरखाव और प्रबंधन के लिए रियायत का पुरस्कार जो भी पहले हो। The period of the license shall be for Six (06) Months (further extendable by six (06) months) OR finalization of Master Concessionaire/ Award of concession to Design, fit-out, finance, develop, market, operate, maintain and manage the retail outlets whichever is earlier.
3	बिजनेस इनक्यूबेशन अवधि/ Business Incubation Period	अवार्ड पत्र जारी करने की तारीख से 15 दिन 15 days from the date of issuance of Award Letter.
4	परिचालन पूर्व अवधि Gestation Period	गेस्टटेशन अवधि, साइटों को सौंपने की तारीख से मानी जाती है, 15 दिनों के लिए या लाइसेंस की वास्तविक शुरुआत, जो भी पहले हो। Gestation period, reckoned from the date of handing over of the sites shall be for 15 Days OR actual commencement of the license, whichever is earlier.

P. Muthukumar 02/11

P. MUTHU KUMAR / पी. मुत्तु कुमार
Dy. General Manager (Comml.) / उप महाप्रबंधक (वाणिज्य)
Airports Authority of India / भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Pune Airport, Pune / पुणे हवाई अड्डा, पुणे.

5	लाइसेंस शुल्क License fee	रु.1,02,500/- (केवल रुपये एक लाख दो हजार पाच सौ) प्रति माह एवं GST एवं अन्य लागू कर अलग से Rs.1,02,500/-(Rupees One Lakhs Two Thousand Five Hundred Only) per Month plus GST and other applicable taxes
6	उपयोगिता/ सुविधा शुल्क Utility/Facilitation Charges	लाइसेंसी स्पेस किराये के 10% की दर से उपयोगिता/सुविधा शुल्क का भुगतान करेगा. पुणे हवाई अड्डे पर लागू स्पेस किराया w.e.f. 01/04/2022 ए सी क्षेत्र के लिए 2370/- प्रति वर्गमीटर प्रति माह है और गैर-एसी क्षेत्र के लिए 1590/- प्रति वर्गमीटर प्रति माह है और वृद्धि की वार्षिक दर हर वित्तीय वर्ष में 7.5% प्रति वर्ष की दर से संयोजित होगी. पहली अप्रैल वार्षिक वृद्धि के बाद प्राप्त दरों को 10 के निकटतम गुणज में पूर्णांकित किया जाएगा। The Licensee shall pay the Utility/facilitation charges @ 10 % of space rentals. The space rent applicable at Pune Airport w.e.f. 01/04/2022 is Rs. 2370/- PSQMPM for A.C. area and Rs. 1590/- PSQMPM for Non-AC area and annual rate of escalation shall be @7.5% per annum compounding every financial year i.e. w.e.f. 1st April of every year. The rates derived after annual escalation shall be rounded off to the nearest multiple of 10.
7	स्थान / Location	04 वर्गमीटर, पुणे हवाई अड्डे पर एस एच ए, पहली मंजिल 04 Sq. Meter, SHA First Floor of Pune Airport
8	जी.एस.टी./अन्य कर GST/Other taxes	18% या समय-समय पर जो लागू है @ 18% or as applicable from time to time.
9	अग्रिम लाइसेंस शुल्क Advance license Fee	एक महीने की अग्रिम लाइसेंस शुल्क रु.1,22,069/- (एक लाख बाईस हजार उनहत्तर रुपए केवल) का भुगतान करना होगा *[उपयोगिता / सुविधा एवं जीएसटी के साथ]* You shall pay one-month advance license fee of Rs. 1,22,069/- (Rupees One Lakh Twenty Two Thousand Sixty Nine Only) *[Including utility / facilitation charges & GST].*
10	सुरक्षा जमा राशि Security Deposit	(a) आपको पहले वर्ष के तीन (03) महीने के सकल बिलिंग के बराबर, रु. 3,66,207/- (तीन लाख छियासठ हजार दो सौ सात रुपए केवल) का सुरक्षा जमा राशि बैंक गारंटी के रूप में भुगतान करना होगा। बैंक गारंटी राष्ट्रीयकृत बैंक से होगी एवं बैंक गारंटी की वैध्यता संपूर्ण लाइसेंस अवधि तक होगी और अनुबंध की अवधि समाप्त होने की तारीख से 6 महीने की अतिरिक्त अवधि दावा करने हेतु होगी, जो की भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, पुणे के पक्ष में देय है। (सहकारी बैंकों से बैंक गारंटी स्वीकार नहीं की जाएगी)

P. MUTHU KUMAR / पी. मुत्तु कुमार
Dy. General Manager (Comml.)/उप महाप्रबंधक(वाणिज्य)
Airports Authority of India/भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Pune Airport, Pune/पुणे हवाई अड्डा, पुणे.

		You shall pay Security Deposit of Rs. 3,66,207/- (Rupees Three Lakhs Sixty Six Thousand Two Hundred Seven Only) equivalent to Three (03) months gross billing of the first year in the form of Bank Guarantee from an Indian Scheduled Bank with validity up to entire license period and additional claim period of 6 months from the date of expiry of the contract period favouring Airports Authority of India, Pune Airport. (Bank Guarantee from Co-operative banks shall not be accepted) (b) आपको बिजली शुल्क की ओर रु. 61,500/- (इकसठ हजार पांच सौ रुपए केवल) सुरक्षा जमा राशि RTGS/NEFT के रूप में विमानपत्तन निदेशक, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के पक्ष में देय है। You shall also pay Security Deposit of Rs.61,500/- (Rupees Sixty One Thousand Five Hundred Only) towards Electricity Charges. Security deposit shall be paid by RTGS/NEFT.
11	सफल बोलीदाता द्वारा निम्नलिखित शर्तो को पूरा न होने के कारण, बयाना जमा धन जब्त किया जा सकताहै एवं बोली दाता को एक वर्ष की अवधि के लिए AAI की टेंडर में आगे की भागीदारी के लिए डिबार किया जा सकता है:- It may be noted that the Earnest Money Deposit of the successful bidder may be forfeited and the bidder may be debarred for further participation in AAI's tender(s) for a period of one year, on account of non-completion of the following: (a) अवार्ड पत्र की तारीख से 05 दिनों के भीतर प्रस्ताव का स्वीकृति; तथा Acceptance of the offer within 05 days from the date of the award letter; and (b) लाइसेंस हेतु अवार्ड पत्र जारी करने के दिनांक से 07 दिनों के भीतर एक महीने के अग्रिम लाइसेंस शुल्क रु.1,22,069/- (एक लाख बाईस हजार उनहत्तर रुपए केवल) का भुगतान; तथा Payment of one-month advance license fee of Rs. 1,22,069/- (Rupees One Lakh Twenty Two Thousand Sixty Nine Only) within 07 days from the date of the award letter for the license; and (c) लाइसेंस हेतु अवार्ड पत्र जारी करने के दिनांक से 15 दिनों के भीतर, तीन (03) महीने के सकल बिलिंग के बराबर रु.3,66,207/- (तीन लाख छियासठ हजार दो सौ सात रुपए केवल) की सुरक्षा जमा राशि बैंक गारंटी के रूप भुगतान करना होगा. Payment of Security Deposit of Rs. 3,66,207/- (Rupees Three Lakhs Sixty Six Thousand Two Hundred Seven Only) equivalent to Three months gross billing in the form of Bank Guarantee within 15 days from the date of the award letter for the license. (d) लाइसेंस हेतु अवार्ड पत्र जारी करने के दिनांक से 15 दिनों के भीतर आरटीजीएस/एनईएफटी द्वारा बिजली शुल्क सुरक्षा जमा राशि के लिए रु. 61,500/- (इकसठ हजार पांच सौ रुपए केवल) का भुगतान।	

P. MUTHU KUMAR / पी. मुत्तु कुमार
Dy. General Manager (Comml.) / उप महाप्रबंधक (वाणिज्य)
Airports Authority of India, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Pune Airport, Pune / पुणे हवाई अड्डा, पुणे.

	Payment of Security Deposit of Rs.61,500/-(Rupees Sixty One Thousand Five Hundred Only) towards Electricity Charges by RTGS/NEFT within 15 days from the date of the award letter for the license. (e) सफल निविदा को सुरक्षा होल्ड एरिया में सुविधा के संचालन के लिए पुरस्कार पत्र प्राप्त होने के 05 दिनों के भीतर सुरक्षा मंजूरी जारी करने के लिए एएआई पुणे के माध्यम से आरडीसीओएस कार्यालय में सुरक्षा कार्यक्रम (बीसीएएस वेबसाइट www.bcasindia.nic.in और/या www.bcasindia.gov.in पर उपलब्ध प्रारूप ए और ए 1 के अनुसार) जमा करना आवश्यक होगा। सफल बोलीदाता को ई-सहज पोर्टल (https://esahaj.gov.in) के माध्यम से ऑनलाइन सुरक्षा कार्यक्रम भी जमा करना होगा और आवेदन की ऑनलाइन रसीद की एक प्रति उपरोक्त के साथ एएआई के माध्यम से आरडीसीओएस के कार्यालय को हार्डकॉपी में दस्तावेज मे अग्रेषित करनी होगी। The successful tender shall be required to submit Security Programme (as per Format A& A1 available on BCAS website www.bcasindia.nic.in and/or www.bcasindia.gov.in) to the RDCOS office through AAI Pune for issuance of Security Clearance / approval, for operating the facility in Security Hold Area, within 05 days from receipt of the award letter. The successful bidder also has to submit Security Programme online through e-sahaj portal (https://esahaj.gov.in) and a copy of the online receipt of the application has to be forwarded to office of RDCOS through AAI along with the aforesaid documents in hardcopy. (f) लाइसेंसधारी को अवार्ड पत्र की तिथि से 15 दिनों के भीतर आउटलेट के लिए लेआउट प्लान प्रस्तुत करना होगा. The licensee shall submit the layout plan for the outlet within 15 days from the date of award letter. (g) क़रारनामा का क्रियान्वयन; Execution of the Agreement i. अवार्ड पत्र जारी करने की तारीख से 15 दिनों के अंदर Within 15 days from the date of issuance of Award letter. ii. प्राधिकृतपत्र/ बोर्ड संकल्प की प्रति के साथ, विमानपत्तन निदेशक, पुणे के कार्यालय में अधिकृत हस्ताक्षर कर्ता द्वारा हस्ताक्षरित होना To be signed by Authorised Signatory in the office of Airport Director, Pune along with copy of Authorisation/Board Resolution. iii. अधिकृत हस्ताक्षर कर्ता का एक पासपोर्टआकार का फोटो। One passport size photo of Authorised Signatory. (h) सुविधा का प्रारंभ, परिचालन पूर्व अवधि के भीतर। Commencement of the facility within Gestation period.
12	एएआई द्वारा समय-समय पर निर्धारित दरों पर वास्तविक खपत के अनुसार बिजली/ पानी का शुल्क देय होगा। Electricity /Water charges shall be payable as per actual consumption at the rates fixed by AAI from time to time.
13	क़रारनामा:- NIT के निर्धारित प्रारूप के अनुसार क़रारनामा को महाराष्ट्र राज्य के गैर-न्यायिक स्टांप पेपर पर अधिकृत हस्ताक्षर कर्ता के एक पासपोर्ट आकार के फोटो के साथ निष्पादित किया जाना है।

P. MUTHU KUMAR / पी. मुतुकुमार
Dy. General Manager (Comml.) / उप महाप्रबंधक (वाणिज्य)
Airports Authority of India / भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Pune Airport, Pune / पुणे हवाई अड्डा, पुणे.

	Agreement: An agreement in the prescribed format as per the NIT is to be executed on a non-judicial stamp paper of Maharashtra State along with one passport size photograph of the Authorized Signatory.
14	एएआई हर महीने की 10 तारीख को या उससे पहले बिल जारी करेगा। लाइसेंसधारी को लाइसेंस शुल्क आदि का भुगतान उसी महीने 25 तारीख तक करना होगा, जिसमें विफल रहने पर 9% प्रति वर्ष की दर से विलंबित भुगतान पर ब्याज 30 दिनों की देरी अवधि के लिए नियत तारीख से लिया जाएगा और यदि देरी 30 दिनों से अधिक हो तो, पूरे विलंब की अवधि के लिए, फिर प्रति वर्ष 18% का ब्याज देय तिथि से लिया जाएगा। AAI shall raise bill on or before 10th of every month. The licensee has to make the payment of License Fees etc. by 25th of the same month, failing which interest on delayed payment at the rate of 9% per annum shall be charged from due date for delay period of up to 30 days and if delay is for more than 30 days, then interest @ of 18% per annum shall be charged from the due date, for entire delay period.
15	यह अवार्ड पत्र क़रारनामा का अहम हिस्सा बनेगा। This award letter shall form the part and parcel of the agreement.
16	हिंदी और अंग्रेजी संस्करण के बीच किसी भी विसंगति की स्थिति में, अंग्रेजी संस्करण पार्टियों पर लागू होगा और बाध्यकारी होगा। सभी कानूनी प्रयोजनों के लिए, संदर्भ केवल अंग्रेज़ी संस्करण में ही बनाया जाना चाहिए। In the event of any discrepancy between the Hindi and the English version, the English version shall apply and be binding upon the parties. For all Legal purposes, reference should be made to the English version only.

कृपया इस पत्र की प्राप्ति को स्वीकार करें।

Kindly acknowledge the receipt of this letter.

धन्यवाद,

भवदीय

P. Muthukumar 21/11/2022

P. MUTHU KUMAR / पी. मुत्तु कुमार
Dy. General Manager (Comml.) / उप महाप्रबंधक (वाणिज्य)
Airports Authority of India / भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Pune Airport, Pune / पुणे हवाई अड्डा, पुणे.

Signature Not Verified
Digitally signed by PERIYANNAN MUTHUKUMAR
Date: 2023.01.25 14:31:30 IST
Location: eProcurement System for Central PSUs